



La frontière et les cyclopes

Cette Route vous conduira tout autour de l'ancien poste frontière Köpfchen, nom donné d'après une petite élévation à franchir sur le chemin entre Aix-la-Chapelle et la frontière.

Cette promenade décontractée vous offrira un paysage varié avec des forêts et des belles vues sur les prés et les haies du petit pays du beurre d'Eupen.



▶ **Les vestiges de l'histoire frontalière** sont cachés dans la forêt : le chemin conduit au milieu de l'ancienne ligne Siegfried, érigée pour protéger et renforcer la frontière entre l'Allemagne et la Belgique. Aujourd'hui, la ligne de dents de dragon en béton armé est moussue et s'acquitte d'une fonction pacifique en tant que refuge écologique. Il est facile d'y faire une randonnée.

▶ **En chemin**, les rangées d'hêtres noueux dessinent le tracé de l'ancien fossé frontalier, le Landgraben. Ces arbres sont les restes de la ligne de fortification d'Aix-la-Chapelle qui était renforcée par une haie enchevêtrée. Depuis environ 100 ans, la haie n'a pas été taillée, les arbres bourgeonnèrent librement et présentent aujourd'hui ces formes en harpe, souvent bizarres.



▶ **Les roches des cyclopes** se trouvent ici depuis des millions d'années et se soucient peu de la frontière. Du point de vue scientifique, elles remontent à l'époque où la frontière se trouvait sur la plage de sable de la mer crétacée. D'autres explications sont très variées et sybillines.

Peu importe si ces roches furent apportées par des cyclopes ou étaient des lieux de culte ou bien si le diable les a perdues de son sac de pierres, cet endroit idyllique mérite de prendre le temps d'y faire une pause.

⊕ P. 10 Les roches des cyclopes ⊕ P. 18 Le Reich d'Aix-la-Chapelle ⊕ P. 50 Le Landgraben, l'ancien fossé frontalier
⊕ P. 58 La ligne Siegfried

Informations pratiques

- ▶ **Longueur : 6 kilomètres**
- ▶ **Durée : environ 1 heure 1/2**
- ▶ **Point de départ : Köpfchen, Eupener Straße**
Bus (D) : 14 arrêt „Augustinerweg“
Bus (B) : 722 arrêt „Köpfchen“

Cafés pour les randonneurs

Köpfchen, Raeren, Hauset

Le poste frontière Köpfchen Centre culturel au lieu de point de contrôle

L'ancien poste frontière Köpfchen se développe en un lieu de réflexion culturelle et historique.

À l'ancien poste frontière entre l'Allemagne et la Belgique, la situation de " frontière " est présente depuis des siècles. En 1439, Philippe Le Bon de Bourgogne s'empara d'un bout des terres appartenant à Aix-la-Chapelle sur lequel se trouvait aussi le territoire communal de Köpfchen. Depuis, le lieu est une intersection entre les diverses langues et cultures.

Vers la fin des années 1940, le poste frontière " Köpfchen " a été ouvert. C'était à une époque où la contrebande jouait un rôle important dans la vie économique de la région frontalière et en conséquence, les frontières étaient strictement gardées. La circulation augmentant de plus en plus, l'élargissement de la route devint nécessaire au début des années 1950. En même temps, on construisit un petit poste douanier au milieu de la route du côté belge, juste en face du bâtiment principal de la douane. Vers le milieu des années 1960, 24 douaniers et deux gendarmes travaillaient par roulement rien qu'au poste douanier belge, ainsi qu'un grand nombre de personnes au service de déclaration douanière dans les bureaux de transport environnants.

Un poste frontière important : Jusqu'à l'ouverture du poste de douane de l'autoroute à Lichtenbusch dans les années 1960, Köpfchen était la route de passage entre la Belgique et l'Allemagne la plus importante - aussi bien du point de vue de la circulation des personnes que de celle des marchandises. En 1980, les barrières douanières furent démontées, en 1995 la convention de Schengen entra en vigueur et les structures douanières furent fermées. Les bâtiments menacèrent de tomber en ruine et firent même plusieurs fois l'objet d'actes de vandalisme.

Débutant en l'an 2000, une nouvelle perspective se présenta alors pour le site : le mémoire de fins d'études d'une designer initia à la réflexion artistique et créative sur le lieu et son architecture. De cette approche naquit l'association culturelle-germano-belge "Art et Culture à Köpfchen", appelée en un mot le " KuKuK ".

Köpfchen "fenêtre ouverte sur l'histoire " : Le petit poste de douane belge devint la propriété de la commune de Raeren et fut loué à l'association. Son but est de conserver le poste frontalier comme espace artistique et culturel et comme " fenêtre ouverte sur l'histoire ". Avec de nombreuses manifestations culturelles pleines d'imagination et des expositions, ayant suscité un vif intérêt au-delà de la région, le KuKuK a récemment développé le bâtiment frontalier allemand ainsi que les espace de forêts environnantes en un lieu de réflexion vivante sur la notion de " frontière ". Afin d'agir contre le délabrement du site, la ville d'Aix-la-Chapelle, la commune de Raeren et l'Agence EuRegionale 2008 se sont mises d'accord sur sa transformation créative et revalorisation. Les travaux seront prévus pour 2009.

www.kukukandergrenze.org

